

51 *

慶賀聖母

Non troppo andante, con grazia

江文也

(1910-1983)

聖母瑪利亞！ 爾是全美麗。

爾蒙主恩無原罪之染、 爾蒙主恩無原罪之染，

爾是耶路撒冷之光榮， 爾是以色列人之喜樂，

爾是我等教民之榮福，爾是罪人之主保。

天主聖母瑪利亞！ 天主聖母瑪利亞！ 爾是至

智之童貞， 爾是至慈之貞母， 為我等祈、

為我等祈； 為我轉求我主耶穌、為我轉求

我主耶穌。童貞女！ 童貞女！ 爾始胎時無染原罪、

爾始胎時無染原罪，求為我等轉求 爾子之父天主。

求為我等轉求 爾子之父天主。

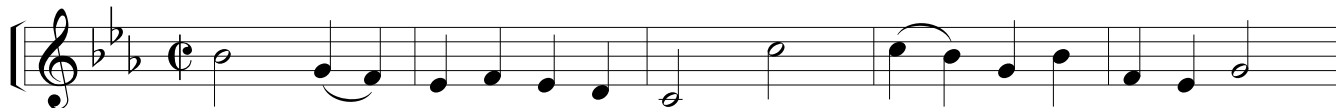
© 方濟會思高聖經學會 (香港)

Used with permission

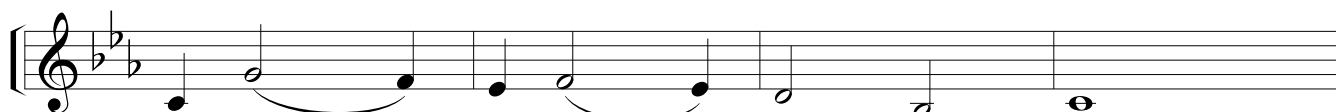
This edition MMXX 天主教香港教區

Andante

江克滿



1 金 風 送 爽 近 黃 昏， 夕 陽 將 殘 主 蒙 塵，
 2 生 母 親 臨 就 刑 場， 雙 眼 含 淚 心 慟 傷，
 3 遍 體 鱗 傷 鮮 血 流， 不 忍 目 睹 慈 母 愁，
 4 殉 道 之 后 聖 童 貞， 屹 立 不 動 驚 乾 坤，
 5 光 榮 讚 頌 與 欽 崇， 全 歸 聖 三 永 無 終，



日 月 失 光 震 乾 坤，
 愛 兒 身 懸 苦 架 梁，
 兩 心 酸 痛 苦 難 休，
 死 而 不 死 苦 箭 鑽 心，
 祈 因 聖 母 賜 忠 勇，



造 物 大 宰 已 斷 魂。
 吞 聲 大 忍 氣 已 聲 斷 淒 涼。
 相 對 無 語 母 子 憂。
 玄 妙 無 神 奇 實 示 子 難 明。
 萬 苦 千 辛 示 熱 衷。

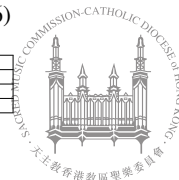


A

men.



Andante



1 聖子高懸十架， 慈母悲傷， 哀立其旁，
 2 心靈慘痛， 不殊如橫， 凝內仁慈， 思愛痛之， 意誰見涕， 切堪而淚， 情比汝滄，
 3 獨子之愛， 殊如橫， 內仁慈， 愛痛之黯， 誰見涕， 而淚滂， 比汝滄，
 4 榮光睹愛， 殊如橫， 內仁慈， 愛痛之黯， 誰見涕， 而淚滂， 比汝滄，
 5 目睹愛子， 殊如橫， 內仁慈， 愛痛之黯， 誰見涕， 而淚滂， 比汝滄，
 6 見子耶蘇， 受盡艱辛， 為救我， 其聖心， 願捨己身， 捨遭磨折，
 7 痛求妳慈， 受愁被刺， 並見我， 聖心妳， 備虔敬受， 虔敬受，
 8 代求祈慈， 受愁被刺， 並見我， 聖心妳， 備虔敬受， 虔敬受，
 9 懇聖子耶蘇， 為救我， 聖子妳， 死難償， 償我罪愆，
 10 聖子耶蘇， 為救我， 聖子妳， 死難償， 償我罪愆，
 11 十字聖架， 救贖之， 聖子妳， 死難償， 償我罪愆，
 12 童貞聖母， 救神慰， 聖子妳， 死難償， 償我罪愆，
 13 耶蘇五傷， 安慰之， 聖子妳， 死難償， 償我罪愆，
 14 將有一， 靈肉分， 聖子妳， 死難償， 償我罪愆，

1 舉目於仰， 望刃哉， 淚刺流， 長心語，
 2 甚甚悲， 利哀悲， 莫痛可， 心語長，
 3 孰能復， 見此， 不， 傷，
 4 慘被妳， 鞭許愛， 酷共情， 倫切深，
 5 祈常深， 銘我， 我出復， 靈津，
 6 深祈導， 我， 我與信， 緣愁堅，
 7 懇得賜， 我， 我與信， 緣愁堅，
 8 永沐， 我， 我與信， 緣愁堅，
 9 永沐， 我， 我與信， 緣愁堅，
 10 永沐， 我， 我與信， 緣愁堅，
 11 永沐， 我， 我與信， 緣愁堅，
 12 永沐， 我， 我與信， 緣愁堅，
 13 永沐， 我， 我與信， 緣愁堅，
 14 永沐， 我， 我與信， 緣愁堅，

Recitativo solenne



1	聖	子	高	懸	十	字	架	上	慈	母	悲	傷
2	心	靈	慘	痛	不	禁	沉	吟	凝	思	愛	子
3	獨	子	之	母	殊	福	貞	女	內	心	痛	苦
4	榮	光	之	子	如	斯	慘	創	仁	慈	之	母
5	目	睹	愛	子	橫	遭	極	殃	慈	容	黯	淡
6	見	子	耶	穌	受	盡	艱	辛	為	救	其	民
7	痛	苦	之	母	愁	腸	百	結	因	見	聖	子
8	代	求	妳	子	被	刺	聖	心	增	我	心	靈
9	懇	祈	慈	母	分	妳	悲	情	並	將	妳	子
10	聖	子	耶	穌	為	救	我	們	遍	嘗	苦	辱
11	十	字	聖	架	救	贖	之	詮	聖	子	死	難
12	童	貞	聖	母	神	聖	之	后	賴	妳	慈	恩
13	耶	穌	五	傷	安	慰	之	源	耶	穌	聖	死
14	將	有	一	天	靈	肉	分	離	請	勿	棄	我



1	哀	立	其	旁	舉	目	仰	望	淚	流	長
2	意	切	情	深	甚	於	利	刃	刺	透	心
3	誰	堪	比	汝	甚	矣	哀	哉	莫	可	語
4	見	而	悽	愴	悲	復	悲	今	痛	久	長
5	涕	淚	滂	惶	孰	能	見	此	不	同	傷
6	願	捨	己	身	慘	被	鞭	打	酷	絕	倫
7	備	遭	磨	折	祈	妳	許	我	共	痛	切
8	虔	敬	熱	忱	常	加	愛	慕	情	意	深
9	身	受	酷	刑	深	深	銘	刻	我	心	靈
10	並	以	身	殉	祈	導	我	們	出	迷	津
11	償	我	罪	愆	懇	饒	我	咎	復	天	緣
12	允	我	哀	求	得	常	與	妳	同	悲	愁
13	救	贖	之	鍵	賜	我	信	心	永	貞	堅
14	使	瞻	聖	儀	永	沐	榮	光	無	盡	期

曲：from - Maintzesch Gesangbuch (1661)

Mode VI

詞：Jacopone da Todi (c1228-1306) c1303

譯：佚名

(Stabat Mater dolorosa)

This edition © MMXX 天主教香港教區

Lento con dolore

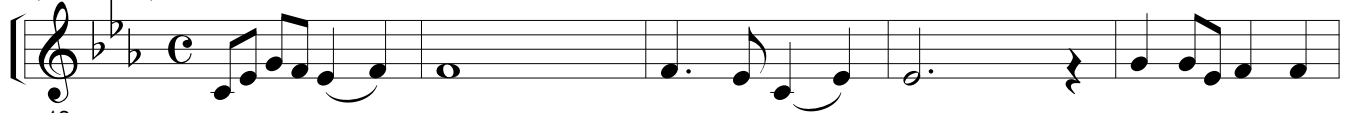
江文也
(1910-1983)

(重句) 聖子高懸 十字架上，



痛苦之母侍立架旁，舉目仰瞻淚流長。(重句)

(男獨唱)

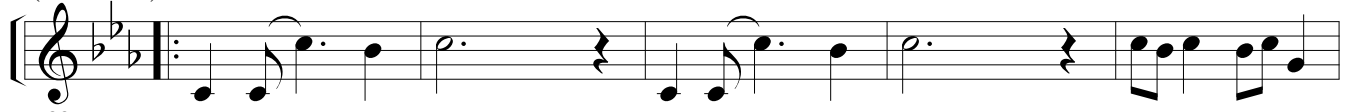


1 其靈其神 憂悶長吟， 心中悲傷



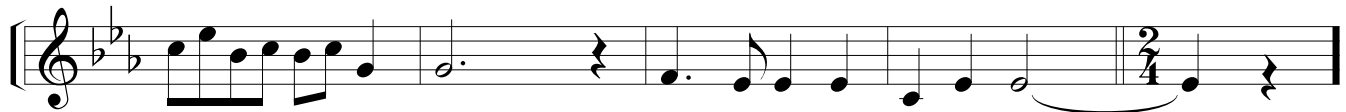
18 何如其深， 真如利刃刺透心、刺透心。(重句)

(女獨唱)

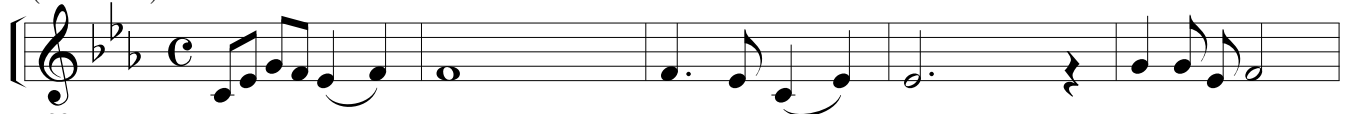


2 獨子之母 殊福之女， 憂悶痛楚

4 耶穌基督 慈愛之母， 如是悽傷

27 誰堪比汝， 嗚呼哀哉不能語。
居之幽谷， 誰能見之不同哭。

(男獨唱)



3 榮光之子 如是痛創， 仁慈之母

5 聖母在傍 仰瞻耶穌， 母子心聯

37 見之悽愴， 悠哉悠哉痛久長、痛久長。(重句)
同傷同憂， 誰能見之不同愁、不同愁。(重句)

(女獨唱)

41 6 為 救 其 民 願 捨 己 身， 見 子 耶 穌
 45 受 盡 艱 辛， 被 罰 重 鞭 痛 欲 昏。

(男獨唱)

49 7 見 其 愛 子 為 人 所 棄， 長 聲 發 嘆 斷 送 其 氣，
 55 為 之 娘 者 痛 出 涕、 痛 出 涕。 (重句)

(女獨唱)

61 8 吁 嗟 母 兮 熱 愛 之 泉， 賜 我 覺 得
 10 至 聖 母 兮 求 施 忠 忱， 將 主 五 傷
 66 痛 苦 無 邊， 偕 爾 同 悼 淚 漣 漣。
 深 刻 我 心， 終 身 保 之 愛 且 欽。

(男獨唱)

71 9 賜 我 心 中 熱 愛 炎 炎， 愛 主 耶 穌
 11 爾 子 耶 穌 為 我 福 源， 為 我 受 苦
 74 披 示 心 肝， 悅 樂 天 主 至 尊 顏。 (重句)
 我 心 難 安， 願 分 其 苦 我 心 歡。 (重句)

(男獨唱)

78 12 賞我一生與爾同悲，
84 爾子被釘救我於危，同憂同苦永不諼。

(女獨唱)

90 13 願偕我母侍立架旁，與子分憂
95 合爾同傷，哀鳴悲啼淚成行、淚成行。(重句)

(女獨唱)

99 14 童貞聖母女中淑媛，勿常憂痛
104 勿自傷殘，今我與爾涕潛潛。

(男獨唱)

109 15 賞我偕主同患同憂，負其死痛
114 分其苦愁，念念在心永無休、永無休。(重句)

(男獨唱)

118 16 吾 主 受 苦 使 我 斷 腸，求 主 苦 架
 122 放 我 肩 膊， 聖 子 寶 血 使 我 嘗。

(女獨唱)

126 17 日 後 審 判 我 甚 凜 然， 童 貞 聖 母
 131 慈 愛 無 邊， 赦 免 永 獄 火 中 煎、火 中 煎。 (重句)

(男女獨唱)

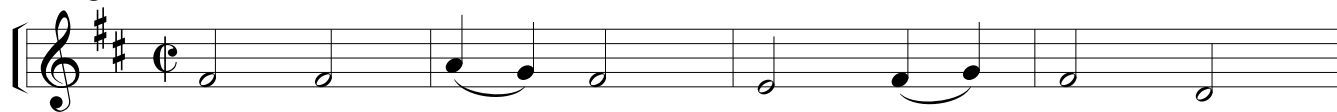
136 18 耶 穌 基 督 於 我 死 後， 令 爾 慈 母
 141 為 我 轉 求， 得 勝 歸 天 戴 冕 旒。

(眾齊唱)

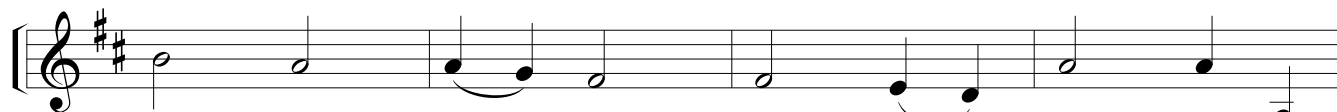
146 19 末 終 之 時 吉 凶 攸 關， 賞 我 靈 魂
 151 得 升 於 天， 享 主 榮 福 億 萬 年。
 155 享 主 榮 福 億 萬 年。 A - men.

Adagio maestoso

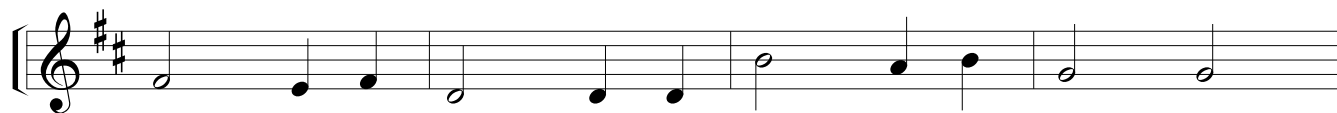
Geo. Dennis



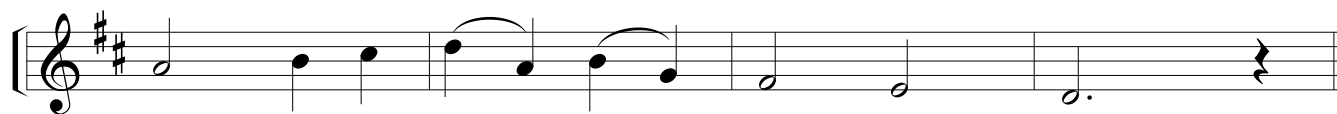
To - tus tu - us e - go sum, Re -
 我 的 母 皇、 我 的 母 親， 我



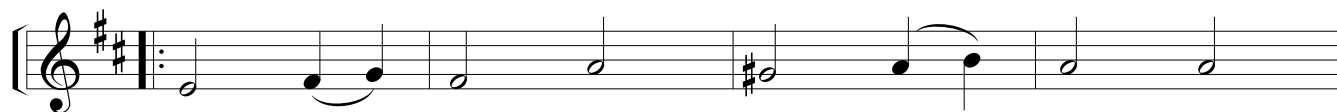
gi - na me - a, me - a Ma - ter, et
 全 屬 於 妳、 我 全 屬 於 妳。 我



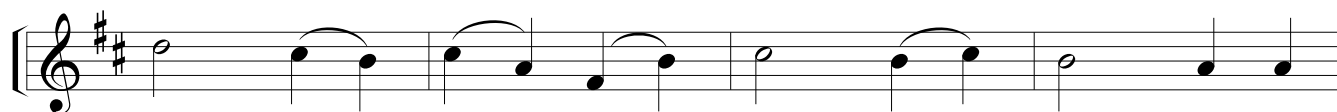
om - ni - a me - a, et om - ni - a me - a,
 所 有 的 一 切、 我 所 有 的 一 切，



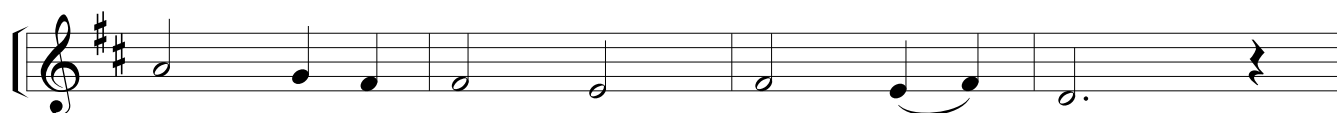
om - ni - a me - a tu - a sunt.
 全 屬 於 妳 也 都 屬 於 妳。



To - tus tu - us e - go sum. Re -
 我 的 母 皇、 我 的 母 親， 我



gi - na me - a, me - a Ma - ter, et
 全 屬 於 妳、 我 全 屬 於 妳， 我



om - ni - a me - a tu - a sunt,
 所 有 的 一 切 全 屬 於 妳。



om - ni - a me - a tu - a sunt.
 全 屬 於 妳 也 都 屬 於 妳。

57

我的女皇

Marziale

劉榮耀
(1908-1986)

(重句) 我 的 母 皇！ 我 的 母 親！

我 全 屬 於 妳、 我 全 屬 於 妳。

我 所 有 的 一 切 都 屬 於 妳、

我 所 有 的 一 切 都 屬 於 妳。 (重句)

© MMXX 天主教香港教區

曲：January 31, 1973 (香港)
詞：Totus tuus (Legio Mariae)

58

我的女皇

Andante con spirito

何瑞雄

(重句) 我 的 母 皇， 我 的 母 親；

我 全 是 妳 的、 我 全 是 妳 的。
rit.

我 所 有 的 一 切 都 屬 於 妳、 我

所 有 的 一 切 都 屬 於 妳。 (重句)

© MMXX 天主教香港教區

71

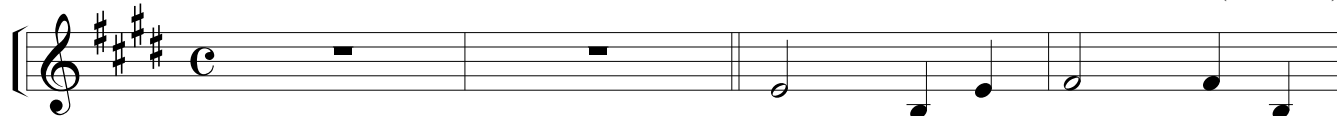
曲：November 1999 (Union City - USA)
詞：Totus tuus (Legio Mariae)

59

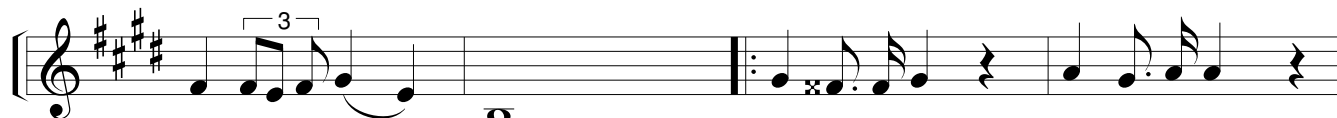
聖母旗幟下的軍人

劉榮耀
(1908-1986)

Marziale



(重句) 我 們 是 聖 母 旗



幟 下 的 軍 人。 1 不 怕 吃 苦， 不 懼 艱 辛，
 幟 下 的 軍 人。 2 充 滿 信 心， 侍 主 愛 人，
 幟 下 的 軍 人。 3 效 法 聖 母， 依 持 聖 神，



忠 於 理 想 獻 身 心。 獻 身 心。
 甘 為 大 眾 作 犧 牲。 作 犧 牲。
 接 受 使 命 傳 福 音。 傳 福 音。

曲：January 22, 1980 (香港)
 詞：駱鏗祥 (January 1980 香港)
 (Legio Mariae 127)

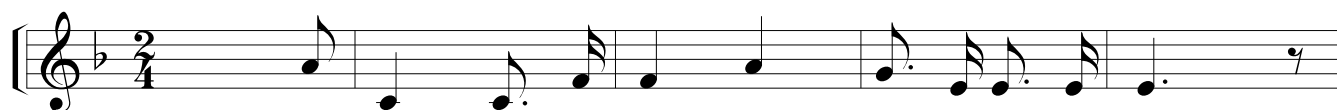
© MMXX 天主教香港教區

60

她來時像日出

劉榮耀
(1908-1986)

Andante moderato



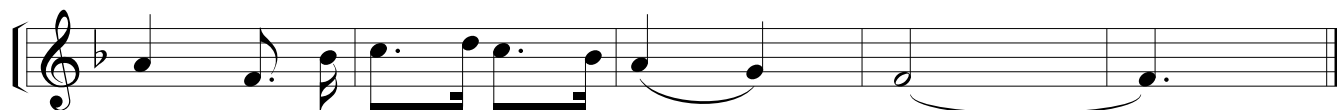
她 來 時 像 日 出， 美 麗 像 皓 月，



燦 爛 像 太 陽， 勇 敢 像



衝 鋒 陷 陣 的 大 軍， 這 一 位



是 誰？ 這 一 位 是 誰？

曲：October 2, 1972 (香港)
 詞：連貫經文 (Legio Mariae)

© MMXX 天主教香港教區